



ข้อตกลงว่าด้วยความร่วมมือ

ระหว่าง

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กับ บริษัท ไทยการส่งออกเครื่องนุ่งห่ม จำกัด

เรื่อง

โครงการฝึกอบรมร่วมตามความต้องการของนายจ้าง หลักสูตรช่างเย็บจักรอุตสาหกรรม

กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน กับ บริษัทไทยการส่งออกเครื่องนุ่งห่ม จำกัด ได้ตกลงร่วมมือกันจัดโครงการฝึกอบรมร่วมตามความต้องการของนายจ้าง หลักสูตรช่างเย็บจักรอุตสาหกรรม เพื่อฝึกผู้รับการฝึกให้มีโอกาสเป็นลูกจ้างของ บริษัท ไทยการส่งออกเครื่องนุ่งห่ม จำกัด และเป็นการสร้างโอกาสการมีงานทำให้กับประชากรของประเทศที่อยู่ในวัยทำงาน

บริษัท ไทยการส่งออกเครื่องนุ่งห่ม จำกัด รับผิดชอบในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

1. จัดทำหลักสูตรการฝึกระยะเวลา 30 วัน โดยความเห็นชอบจากกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
2. สนับสนุนจักรเย็บจำนวน 20 จักร ในลักษณะให้ยืมตลอดโครงการ
3. เบี้ยเลี้ยงสำหรับผู้รับการฝึก
4. ค่าตอบแทนสำหรับวิทยากร
5. กำหนดคุณสมบัติและคัดเลือกผู้รับการฝึก
6. จัดทำสัญญาการฝึกงานกับผู้รับการฝึกที่ได้รับการคัดเลือกโดยความเห็นชอบจากกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน
7. พิจารณารับผู้เข้ารับการฝึกเข้าทำงานกับบริษัทฯ

**กรมพัฒนาฝีมือแรงงาน** รับผิดชอบในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

1. จัดหาผู้รับการฝึก
2. จัดหาวิทยากร
3. จัดหาสถานที่ฝึก
4. ดำเนินการจัดฝึกตามหลักสูตรที่กำหนด
5. จัดหอพักและสาธารณูปโภคสำหรับผู้รับการฝึก
6. ดูแล รักษาทรัพย์สินของบริษัท ไทยการ์เมนต์เอ็กซ์พอร์ต จำกัด ที่ใช้ในการฝึก

ข้อตกลงว่าด้วยความร่วมมือนี้ทำขึ้นเป็นภาษาไทย และภาษาอังกฤษอย่างละสองฉบับ โดยทั้งสองฝ่ายได้ลงนามร่วมกันและมีผลนับตั้งแต่วันที่ลงนามเป็นต้นไป



(นายสม คุณคร)

อธิบดีกรมพัฒนาฝีมือแรงงาน

วันที่ 20 พฤศจิกายน 2539



(นายสมบุรณ์ เจือเสถียรรัตน์)

กรรมการบริหาร

วันที่ 20 พฤศจิกายน 2539



## AGREEMENT OF COOPERATION

### BETWEEN

DEPARTMENT OF SKILL DEVELOPMENT AND THAI GARMENT EXPORT CO.,LTD.

### IN

**“JOINT TRAINING PROJECT,CUSTOMIZED FOR FUTURE EMPLOYEES AS INDUSTRIAL SEWING MACHINE OPERATOR”**

-----

The Department of Skill Development and Thai Garment Export Co.,Ltd. have agreed to cooperate on a joint training customized to train future employees as industrial sewing machine operators. Its objective is to give more opportunities for the trainees to be employed by the Thai Garment Export Co., Ltd. and at the same time to create job opportunities to the young workforce of the country.

**Thai Garment Export Co.,Ltd.** shall be responsible in the following tasks

1. To set up the 30-day training curriculum by approval of the Department of Skill Development.
2. To lend 20 sewing machines to the training project during the whole period of training.
3. To provide daily allowance for trainees
4. To provide training fees for instructors/teachers.
5. To set pre-requisite qualifications and select trainees for the course
6. To make contracts of apprenticeship between the company and the trainees who are selected and approved by the Department of Skill Development.
7. To consider recruiting trainees to work with the company.

**Department of Skill Development** shall be responsible in the following tasks.

1. To provide trainees.
2. To provide instructors/teachers.
3. To provide the training venue.
4. To implement the training course according to the curriculum.
5. To provide dormitory and public utility for trainees.
6. To ensure the security, proper use and care of company properties used in the training.

This agreement of cooperation is made in Thai and English in two identical copies each. Both parties have signed their names below and the agreement of cooperation comes into effect on the date of signing henceforth.

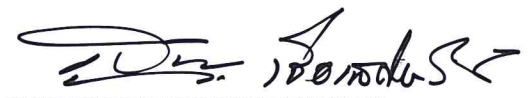


(Mr. Som Suppanakorn)

Director General

Department of Skill Development

20 November 1996



(Mr. Somboon Juasathirattana)

Director

Thai Garment Export Co., Ltd.

20 November 1996